



# CSEPELI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

a Csepeli Bolgár Önkormányzat  
**2018. május 30-án (szerda) 18 órai kezdettel**  
a Bolgár Művelődési Ház (1097 Budapest, Vágóhíd u. 62.)  
hivatalos helyiségében megtartott testületi üléséről

**Jelen vannak:** Jorgov Cvjatkó elnök  
Tyutyunkov Mária elnök-helyettes  
Tihova Ivanova Kraszimira képviselő, állandó jkv. hitelesítő

**Jorgov Cvjatkó** köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes, döntésből kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

### 16/2018.(V.30.)BKT

### HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy mai ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

#### **Nyílt ülés:**

#### **Napirend 1. pontja:**

**Beszámoló a 2017. évi költségvetés teljesítéséről (zárszámadás)**

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

#### **Napirend 2. pontja:**

**Javaslat a 2018. évi költségvetés módosítására**

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

#### **Napirend 3. pontja:**

**Javaslat bolgár néptáncsoportok és zenekarok felkészüléséhez terembérleti költségek finanszírozására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

#### **Napirend 4. pontja:**

**Javaslat bolgár néptáncsoportok felkészülését segítő koreográfus díjának finanszírozására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

#### **Napirend 5. pontja:**

**Egyebek**

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

Napirendek tárgyalása:

**Napirend 1. pontja:**

**Beszámoló a 2017. évi költségvetés teljesítéséről (zárszámadás)**

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

**Jorgov Cvjatkó** elmondja, a Városgazdálkodási Iroda elkészítette a 2017. évi költségvetés teljesítéséről szóló beszámolót, melyet minden képviselő-társa megismerhetett. Megállapítja, kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**17/2018.(V.30.)BKT**

**HATÁROZAT**

A képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91.§, valamint a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114-§(1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Csepeli Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) 2017. évi zárszámadásáról az alábbi határozatot hozza:

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületére terjed ki.

**2. A költségvetési bevételek és kiadások teljesítése**

1.) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a 2017. évi zárszámadását

1.977.448 Ft bevételi teljesítéssel, ebből:

1.414.411 Ft működési költségvetési bevétellel,  
0 Ft felhalmozási költségvetési bevétellel,  
563.037 Ft finanszírozási bevétellel.

1.459.996 Ft kiadási teljesítéssel, ebből:

1.459.996 Ft működési költségvetési kiadással,  
0 Ft felhalmozási költségvetési kiadással.

-45.585 Ft költségvetési egyenleg

563.037 Ft finanszírozási egyenleggel, valamint

**517.452 Ft 2017. évi maradvánnyal állapítja meg.** (melyből kötelezettségvállalással terhelt maradvány 0 Ft.)

2.) Az Önkormányzat 2017. évi kiadásainak és bevételeinek alakulását kiemelt előirányzatok szerint, felhalmozási és működési kiadások és bevételek, valamint a finanszírozási bevételek bemutatásával az 1. sz. melléklet tartalmazza.

3.) Az Önkormányzat összes maradványának kimutatását az 1. sz. melléklet alapján fogadja el a képviselő-testület. A maradvány összege a 2017. évi költségvetési beszámoló 7/a. űriap 15. sor 517.452 Ft, ebből 0 Ft kötelezettséggel terhelt maradvány.

4.) A pénzeszközök változását, a közvetett támogatásokat, valamint a gazdálkodó szervezetek működéséből származó kötelezettségeket és részesedéseket a 2. sz. melléklet szerint fogadja el a képviselő-testület.

5.) Az önkormányzat vagyonkimutatását, a vagyon változásának alakulását a 3. sz. melléklet alapján fogadja el a képviselő-testület.

**3. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése**

1.) A képviselő testület megállapítja, hogy adósságállománya nincs, közvetett támogatást nem nyújtott, nem alapított gazdasági társaságot, nem működtet költségvetési szervet, valamint több évre kiható kötelezettséget nem vállalt.

2.) A képviselő-testület úgy dönt, hogy a maradvány összegét, 517.452 Ft-ot a 2018. évi költségvetésben dologi kiadásokra fordítja.

#### 4. Záró és vegyes rendelkezések

A határozat mellékleteivel együtt kihirdetése napján lép hatályba.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

#### **Napirend 2. pontja:**

#### **Javaslat a 2018. évi költségvetés módosítására**

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, hogy a Városgazdálkodási ágazatvezető asszony elkészítette a jogszabályoknak megfelelően az Önkormányzat 2018. évi költségvetés módosítását, melyet képviselő-társai is megkaptak.

Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

#### **18/2018.(V.30.)BKT**

#### **HATÁROZAT**

A képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV. törvény 26.§(1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény 114-§(1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Budapest Csepeli Bolgár Nemzetiségi önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) által jóváhagyott 2018. évi költségvetésének módosításáról az alábbi határozatot hozza:

A költségvetésről szóló határozat 1. pontjában elfogadott bevételek és kiadások főösszege a jelen előterjesztés 1. sz. melléklet 4. és 9. oszlopában szereplő 659.721 Ft-tal kiegészül, az alábbi bontás szerint:

1/a.) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a 2018. évi költségvetésének főösszegét

**790.069** Ft költségvetési bevétellel,  
**1.307.521** Ft költségvetési kiadással  
**-517.452** Ft költségvetési egyenleggel

**517.452** Ft finanszírozási bevétellel,  
0 Ft finanszírozási kiadással  
**517.452** Ft finanszírozási egyenleggel

ebből: 1.087.531 Ft működési, valamint 219.990 Ft felhalmozási előirányzattal állapítja meg.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen  
0 nem  
0 tartózkodás **elfogadva**

**Napirend 3. pontja:**

**Javaslat bolgár néptáncsoportok és zenekarok felkészüléséhez terembérleti költségek finanszírozására (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Jorgov Cvjatkó elnök

**Jorgov Cvjatkó** elmondja, hogy a magyarországi bolgár néptáncsoportok és zenekarok nyár végére meghívást kaptak egy Nemzetközi Néptáncfesztiválra. A felkészülési időszakban a próbák megsokszorozódnak, ami a néptáncsoportokat anyagilag nagyon megterheli. Az elmúlt években ezeket a próbákat a Csepeli Bolgár Önkormányzat anyagilag támogatta. Javasolja a tagoknak, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat kéthavi (június - július) táncpróba terembérleti díjat vállalja magára, ezzel is támogatva a táncsoportot. A próbák egy havi terembérleti díja bruttó 95 E Ft, melyet a 2018. évi költségvetésből biztosítanak. A díj kifizetése havonta utólag, a következő hónap 10. napjáig átutalással történik a Magyarországi Bolgárok Egyesülete által kiállított számla ellenében.

**19/2018.(V.30.)BKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a magyarországi **bolgár néptáncsoportok és zenekarok** nyári felkészülési időszakában kéthavi (június – július) próba **terembérleti** díját, havi 95 eFt-ot, összesen **190 eFt-ot** biztosít a 2018. évi költségvetésből. A képviselő-testület felkéri a Városgazdálkodási Irodát, hogy a terembérleti díjakat havonta utólag a következő hónap 10. napjáig a Magyarországi Bolgárok Egyesülete által kiállított számla ellenében utalja.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen  
0 nem  
0 tartózkodás **elfogadva**

**Napirend 4. pontja:**

**Javaslat bolgár néptáncsoportok felkészülését segítő koreográfus díjának finanszírozására (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Jorgov Cvjatkó elnök

**Jorgov Cvjatkó** javasolja, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat vállalja magára a táncegyüttesek felkészülését segítő néptáncoktató koreográfus díját, mely összesen bruttó 80 E Ft. Erről június hónapban a Bolgár Ifjúsági Egyesület átutalásos számiát állít ki a Csepeli Bolgár Önkormányzat részére.

**20/2018.(V.30.)BKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a magyarországi **bolgár néptáncsoportok** nyári felkészülési időszakában **a felkészülést segítő néptáncoktató koreográfus** díját, bruttó **80 eFt-ot** biztosítja a 2018. évi költségvetésből. A képviselő-testület felkéri a Városgazdálkodási Irodát, hogy a néptáncoktató koreográfus díját a Bolgár Ifjúsági Egyesület által kiállított számla ellenében utalja.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 5. pontja:**

**Egyebek**

**Jorgov Cvjatkó** megállapítja, közérdekű bejelentés nincs, az ülést bezárja.

K.m.f.

*Tihova Ivanova Kraszimira*

**Tihova Ivanova Kraszimira**  
jkv. hitelesítő

*Jorgov Cvjatkó*  
**Jorgov Cvjatkó**  
elnök



